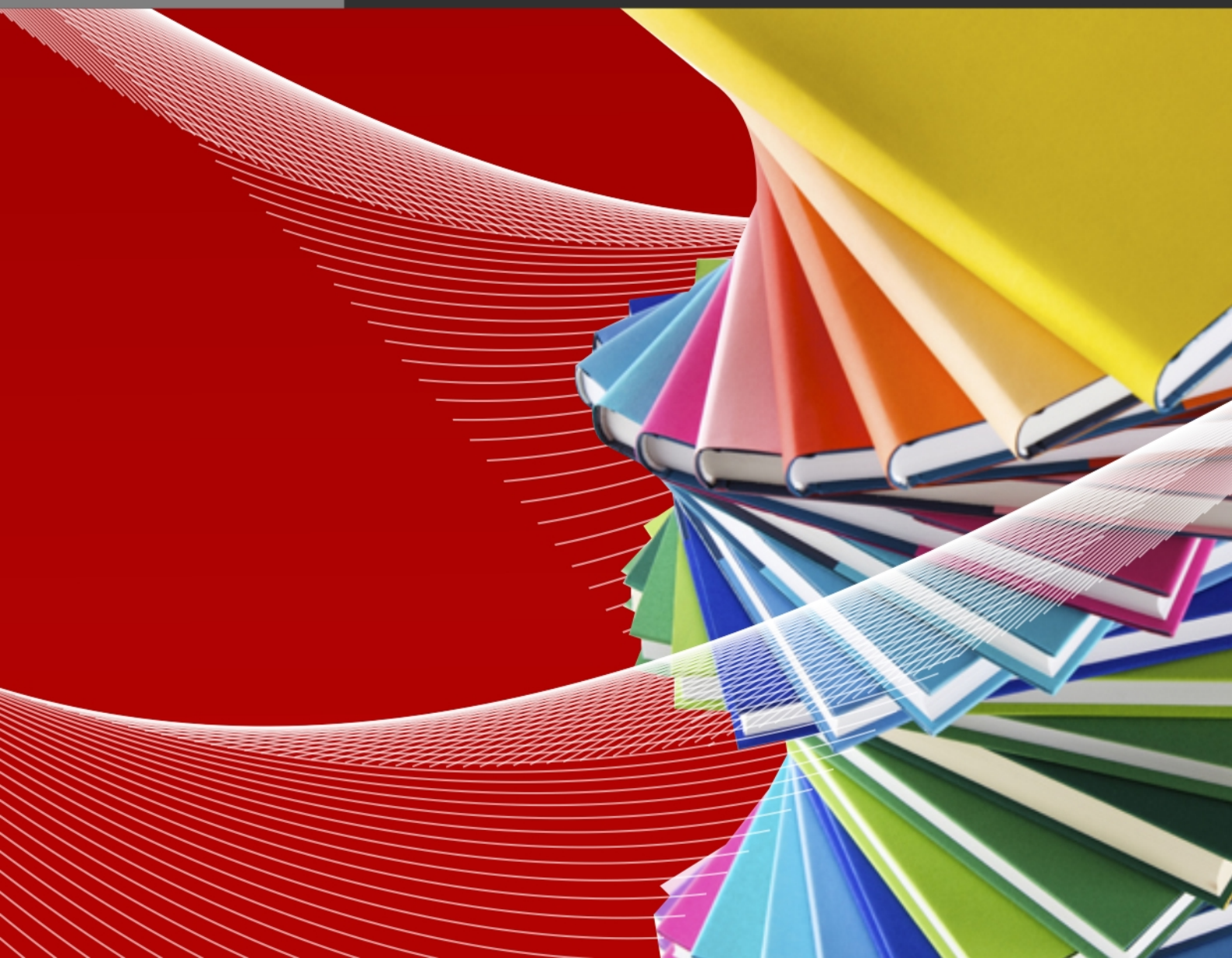




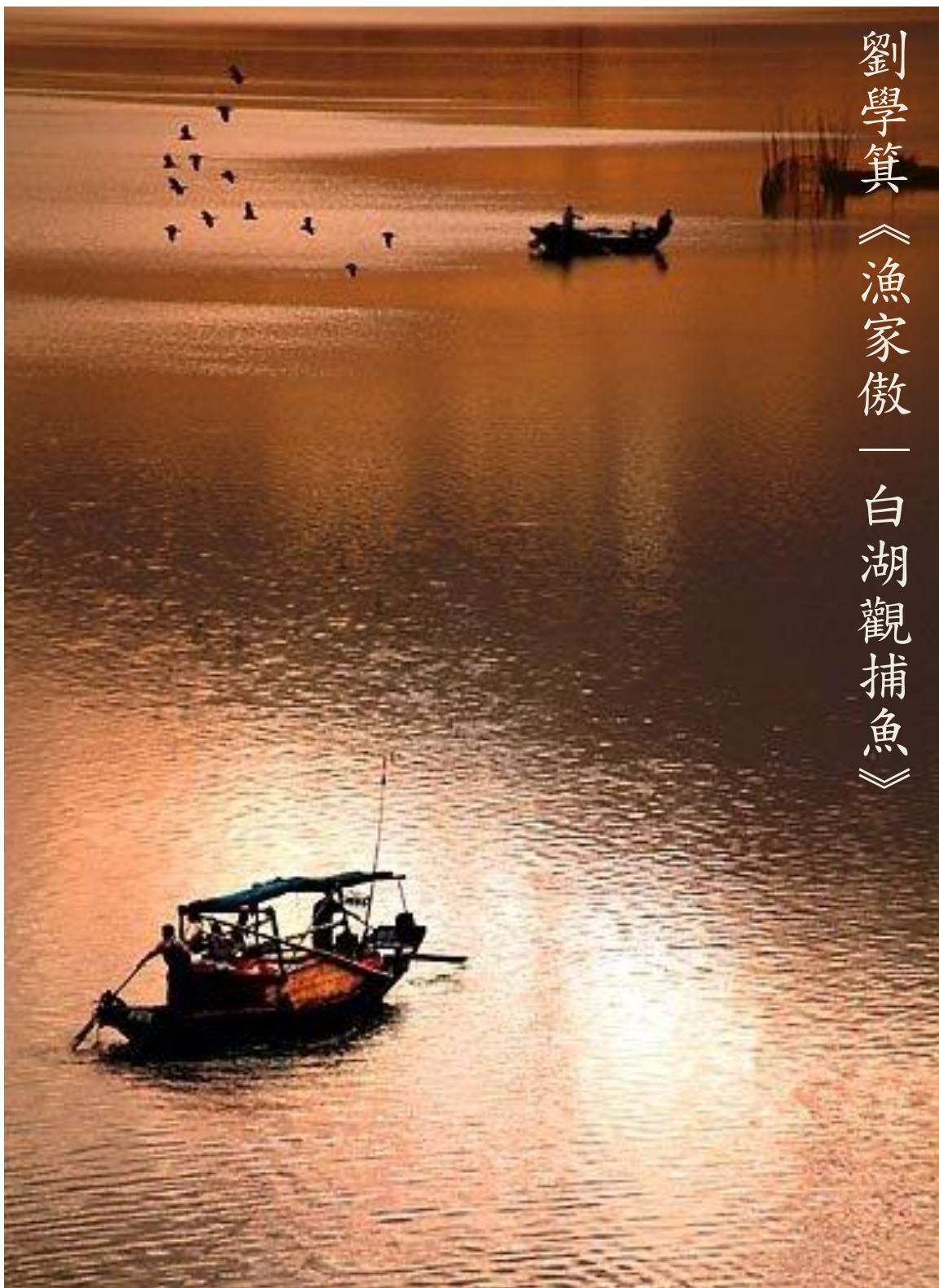
澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

Outstanding Academic Papers by Students

學生優秀作品



劉學箕《漁家傲——白湖觀捕魚》



劉學箕《漁家傲—白湖觀捕魚》賞析

楊穎穎

(一) 作者小檔案：

劉學箕，生卒年均不詳（約西元 1192 年前後，即南宋宋光宗紹熙時期在世），字習之，崇安（今福建武夷山市）人，宋代理學家劉子惲之孫。平生未仕，雖曾“遊襄漢，經蜀都，寄湖浙，歷覽名山大川，取友於天下”¹。甯宗嘉泰四年（1204）（數字一般用半碼），約 49 歲，始返鄉。年未五十，隱居南山，自號種春子。家多池館，有堂曰方是閒，故又號方是閒居士²。

嘉定八年（1215）遊安康（今陝西漢陰）時已年近 60 歲。著有《方是閒居士小稿》二卷，從該書序跋及劉學箕自寫的小記中可知，該書是由劉學箕親授，由其門生游郴編成的，刊刻於宋嘉定丁丑年（1217），曾刊行，已佚，當時劉學箕尚健在。元至正二十二年（1362）由其從玄孫劉張重刻。

劉學箕在該書“卷上”自稱“近築小樓，藏書樓之下建堂，名曰養浩”，“養浩”一詞出自《孟子·公孫丑上》第一章。孟子說：“我知言，我善養吾浩然之氣。”故劉學箕藏書處所專用名稱為“養浩堂”。

文學風格：為文高爽閒雅，得其家傳³。

(二) 寫作背景：

從“遊襄漢，經蜀都，寄湖浙，歷覽名山大川，取友于天下”一句，得知襄漢是襄水和漢水流域共同流經區域的統稱，該區在湖北省襄陽市。因此，這首詞應是在劉學箕早年外出遊山玩水所寫的。

(三) 文學成就：

由於劉學箕平生未仕，所以在政治上沒有留下成績，但在他遺留了不少優秀作品給我們，著有《方是閒居士小稿》二卷，上卷為古今體詩，下卷為賦、雜文、詞，少量作品亦保存《四庫總目》中傳於世。作品包括：詩 171 首，賦 3 篇，頌 3 篇，銘 2 篇。雖然劉學箕沒有做過官，但他亦明白做官的身不由己及官場的黑暗，所以從他的一些作品中，處處透露他寧願選擇做平凡自由的人，過着隨心所欲、無拘無束的生活。他喜歡四處遊歷，因此結識不少朋友，尤其紅粉知己，所以一些富於性情，真摯動人的作品是寫來贈給他們，或是表達與朋友共度歡樂時光後的不捨之情。也有一些作品是採用櫟括詞的形式而寫，劉學箕對於櫟括詞的發展非常重要，因為它提供了其他詞人創作櫟括詞的心理與價值取向。從他的作品可看出劉學箕平淡的一生，作品多寫自己的生活，未能反映人民的生活，因此不能令當時的百姓產生共鳴，且人們對於櫟括詞有所偏見，使得劉學箕在詩詞方面沒有很高的成就。

¹ 百度百科

<http://baike.baidu.com/link?url=umg-mfm2c0Qhtmmkopz9QilS9eaO2MN5BCxtXhYH1L7a5g1QaUb5xMZulh3RYoxb>

² 鄧子勉：《宋金元詞話全編》，鳳凰出版社，2008 年 12 月第一版，頁一二一四。

³ 查字典 <http://www.chazidian.com/shiren/liuxueji/>

(四) 詞牌介紹：

《漁家傲》，此調是北宋年間流行歌曲，曾有人用來作“十二月鼓子詞”。仄韻雙調。六十二字。上下片各四個七字句、一個三字句，每句用韻。另有六十六字的變體。又名《吳門柳》、《忍辱仙人》、《荊溪詠》、《遊仙詠》等。

此調始見於北宋晏殊的一首詞，詞中有“神仙一曲漁家傲”句，便取“漁家傲”三字作調名。因其句句用韻，聲律諧婉，既可用於一般抒情，更宜表達悲涼情感，如范仲淹詞《漁家傲·塞下秋來風景異》堪作代表作⁴。

其格律如下：

上片：

中仄中平平仄仄（韻），中平中仄平平仄（韻）。

中仄中平平仄仄（韻），平中仄（韻），中平中仄平平仄（韻）。

下片：

中仄中平平仄仄（韻），中平中仄平平仄（韻）。

中仄中平平仄仄（韻），平中仄（韻），中平中仄平平仄（韻）。

再對比劉學箕《漁家傲·白湖觀捕魚》的平仄：

漢水悠悠還漾漾。漁翁出沒穿風浪。千尺絲綸垂兩槳。收又放。月明長在煙波上。
仄仄平平平仄仄。平平仄仄平平仄。平仄平平平仄仄。平仄仄。仄平仄仄平平仄
釣得活鱗鰕縮項。竊成玉液香浮盎。醉倒自歌歌自唱。輕嫋纜。碧蘆紅蓼清灘傍。
仄仄仄平平仄仄。平平仄仄平平仄。仄仄仄平平仄仄。平仄仄。仄平平仄平平仄。

由此觀之，劉學箕《漁家傲·白湖觀捕魚》的平仄與詞牌《漁家傲》的平仄相符，非常工整，押仄韻，上片的韻腳是：漾、浪、槳、放、上；下片的是：項、盎、唱、纜、傍⁵。

(五) 內容分析：

漢水悠悠還漾漾。漁翁出沒穿風浪。千尺絲綸垂兩槳。收又放。月明長在煙波上。
釣得活鱗鰕縮項。竊成玉液香浮盎。醉倒自歌歌自唱。輕嫋纜。碧蘆紅蓼清灘傍。

甲、難讀字：

1. 竊(cau1)，音同秋。
2. 鰕(bin1)，音同鞭。
3. 盎(ong3)。
4. 嫋(niu5)，音同鳥。
5. 蓼(luk6)，音同陸⁶。

乙、難字註釋：

漢水：中國中部的一條河，長江最長支流。

⁴唐圭璋主編：《唐宋词鑒賞辭典》，江蘇古籍出版 1986 年 12 月第一版，頁一四七九。

⁵粵音韻彙(<http://humanum.arts.cuhk.edu.hk/Lexis/Canton/>)

⁶粵語審音配詞字庫 <http://humanum.arts.cuhk.edu.hk/Lexis/lexi-can/>

悠悠：連綿不盡貌。見：【唐】溫庭筠《夢江南》詞：“過盡千帆皆不是，斜暉脈脈水悠悠。”

漾漾：水波飄蕩的樣子。

絲綸：釣絲。見：【宋】張先《滿庭芳》詞：“金鉤細，絲綸慢卷，牽動一潭星。”

煙波：指煙霧蒼茫的水面。見：【隋】江總《秋日侍宴婁苑湖應詔》詩：“霧開樓閣近，日迴煙波長。”

活鱗：借指活魚。見：【唐】白居易《題海圖屏風》詩：“萬里無活鱗，百川多倒流。”

鰱：魚的品種之一，型體側扁，略呈菱形，生活在淡水中。

筍：一種竹制的濾酒的器具。

縮項：形容恐懼貌。這裡應指鰱被釣上抓住後，因離開了水，不再跳躍的樣子。

玉液：指美酒。見：【唐】白居易《效陶潛體詩》之四：“開瓶瀉罇中，玉液黃金脂。”

盎：古代的一種盆，腹大口小。

嫋：形容隨風擺動的樣子。

纜：系船用的粗繩。

蘆：草本植物，多生於水邊，莖中空，莖可編席，亦可造紙。

紅蓼：草本植物的一種。多生水邊，花呈淡紅色。見：【明】張四維《雙烈記計定》：“秋到潤州江上，紅蓼黃蘆白浪。”⁷

丙、翻譯：

在連綿不盡、水波飄蕩的漢水江上，漁夫出沒在微風揚起的波浪之中，兩槳旁邊垂著千尺長長的釣絲，用熟練的技巧，時而將釣絲收起，時而放下，不知不覺間月亮升起，月光灑在煙霧蒼茫的水面之上。

忽然，漁夫釣起活蹦亂跳的鰱魚。鰱魚被抓上後，因脫離水，很快就不跳躍了。漁夫用筍喝著過濾好的美酒，酒和魚的香味從盎直冒上來。他喝醉了，還在唱歌，倒在自己的歌聲中，系船的粗繩隨風在水面上飄浮，那灘邊淺綠色的蘆草交織著紅紅的蓼草構成美麗的畫面。

丁、內容分析：

詞的上片已清楚交代了事件的地點“漢水”、人物“漁翁”及時間“月明”，“漢水悠悠還漾漾”一句，寫漁夫在連綿不盡、恬靜的水面上，平靜安穩的心境。“悠悠”、“漾漾”的疊字運用，使句子立體起來，彷彿聽到浪水的聲音。下句“漁翁出沒穿風浪”，描寫漁夫登場一幕，句中用字精巧，如“穿”字，使句子生動活潑，更令漁夫的出場顯得威風凜凜，他駕船速度之快、技藝之高超，生動反映出來。“千尺絲綸垂兩槳”中巧用誇張手法，表現作者豐富的想像力，亦結合下句“收又放”，反映漁夫熟練的釣魚技巧，使漁夫形象更突出。最後一句“月明長在煙波上”，起了過渡的作用，漁夫長時間專注釣魚，不知不覺間已經到了晚上，簡略帶過漁夫等待魚上釣的時間，“長”字的效果亦如同之

⁷ 漢典 <http://www.zdic.net/>

前的“穿”字，表達出漁夫心無雜念的狀態。

詞的下片描寫了漁夫經長時間的等待，終於釣到魚及釣到魚後的快樂心情。第一句“釣得活鱗鰱縮項”，描寫了漁夫釣到了鰱魚，用“活鱗”描寫魚，簡潔而又形象化、用“縮項”形容魚掙扎的樣子，描寫得維妙維肖，活靈活現。下句“簞成玉液香浮盞”，寫漁夫釣到魚後喝酒慶祝。“簞”字一用，描寫漁夫慢條斯理、不慌不忙地品嚐美酒的一幕，給人耐人尋味的感覺，也表達漁夫高興不在魚而在享受釣魚的過程，結合“醉倒自歌歌自唱”一句，寫出漁夫醉倒在大自然的懷抱及自己的歌聲之下，享受無憂無愁的美好生活，將漁夫快樂的情感推至極點。“輕嫋纜”，寫漁夫放任系船的粗繩，隨風飄盪，任由船隻自由飄泊，更顯示出漁夫、作者對自由的嚮往。最後一句“碧蘆紅蓼清灘傍”，以美麗的風景作結，與第一句連綿不絕的漢水景首尾呼應，為漁夫整個釣魚的過程添上完美的句號。

整首詞看起來只是簡單地敘述漁夫自得其樂的釣魚過程，然而，詞句反映漁夫享受大自然的美好風光，安樂於這種悠閑自在、自給自足的踏實生活。作者借漁夫表達自己也同樣欣賞這種質樸簡單的生活模式，不稀罕那些大魚大肉、奢靡的富貴生活，不追求榮華、功名，不過分追求物慾，以達到無憂無愁的境界，只想追求宋代理學強調的“孔、顏樂處”，粗茶淡飯，無憂無愁的樸實生活。

(六) 同詞比較：

張志和《漁歌子·西塞山前白鷺飛》
西塞山前白鷺飛，
桃花流水鱖魚肥。
青箬笠，綠蓑衣，
斜風細雨不須歸。

兩詞比較：

相同點：在主題上，都是描寫漁夫恬靜淡泊的生活，在形式上都屬於詞，是詞史上描寫漁夫的名篇。在語言風格上，都用了修辭手法，語言淺白，不過分雕琢粉飾，更突出漁夫質樸簡單的生活。

不同點：《漁歌子》寫於唐，《漁家傲》寫於宋。在表現手法上，《漁歌子》著重描寫環境，用詞豐富，動靜交錯，色彩繽紛如(蒼岩，白鷺，鮮豔的桃林，清澈的流水，黃褐色的鱖魚，青色的斗笠，綠色的蓑衣)，從這些景物烘托出漁夫愉快的心情，整首詞仿如一幅美麗的圖畫。《漁家傲》著重描寫漁夫的動作行為及心理活動，詳細地描寫了漁夫釣魚的過程，從“釣得活鱗鰱縮項”一句，寫魚上釣一刻，“活”字使整首詞生動活潑，給讀者活現眼前的感覺，又如“醉倒自歌歌自唱”一句，透過漁夫喝酒至酒醉，唱歌，烘托出漁夫高漲的情緒。在內容含意上，《漁歌子》描繪春汛期的景物，反映了太湖流域水鄉的可愛。《漁家傲》表面寫漁夫釣魚，實際上是借漁夫的自得其樂，表達自己也樂於這種簡單悠閑、踏踏實實的生活，不追求榮華富貴、功名這些虛有其表的東西，安身立命的心境。

(七) 寫作技巧：

1. 運用疊字

詞的上片用了“悠悠”、“漾漾”，此處作用有：(一)對大自然景物的描摹更加生動、形象，寫景狀物，細致真切。(二)可以使作品的氣勢連貫，音樂流美，增強了節奏感和修辭美⁸。

2. 誇張修辭

運用豐富的想像力，如“千尺”，用千尺長來描寫釣絲，用言過其實的手法，突出事物的本質，引起讀者的聯想和強烈共鳴。

3. 借代修辭

屬於借代中的局部代整體，如“活鱗”，用魚身上的鱗片代表整條魚，借代可使語言簡潔、生動、形象化，較易喚起讀者的聯想⁹。

4. 句中頂真

“醉倒自歌歌自唱”，詞句中的句中頂真，上下頂接，緊湊有力，給讀者留下深刻的印象¹⁰。

5. 視覺描寫

如“碧蘆”、“紅蓼”，用色彩淺綠色、淡紅色來描寫蘆草和蓼草。

6. 情景交融

通過描寫漁夫在漢水江上釣魚、捕魚的情形，再描寫晚上江上煙月景色，他喝酒唱歌、自得其樂的情形，著重說他自得其樂。

他的父親是宋代理學家。宋代理學強調追求“孔（子）、顏（回）樂處”，即《論語》所說的：“賢哉回也！一簞食，一瓢飲，在陋巷，人不堪其憂，回也不改其樂。賢哉回也！”（《論語·雍也》）“飯疏食飲水，曲肱而枕之，樂亦在其中矣。不義而富且貴，於我如浮雲。”（《論語·述而》）

(八) 劉學箕與櫟括詞

當自己的創作未能出色地表達自己的感情時，詞人會採用櫟括詞的形式，借重他人的作品，抒發自己的感情。

劉學箕《松江哨遍》一文可與本詞《漁家傲》相發明。該文櫟括蘇軾《赤壁賦》，前有長序，序的前段描寫了松江太湖的美景，接著寫道：

返而登舟，謂偕行者周生曰：“佳哉斯景也，詎可無樂乎？”於是相與破霜蟹，斫細鱗，持兩螯，舉大白，歌赤壁之賦。酒酣樂甚。周生請曰：“今日之事，安可無一言以識之？”餘曰：“然。”遂櫟括坡仙之語，為《哨遍》一闕，詞成而歌之。生笑曰：“以公之才，豈不能自寓意數語，而乃綴輯古人之詞章，得不為名文疵乎？”余曰：“不然。昔坡仙嘗以靖節之詞寄聲乎此曲矣，人莫有非之

⁸譚汝為著：《詩歌修辭句法與鑒賞》，澳門語言學會出版，2003年9月第一版，頁108。

⁹百度文庫

http://wenku.baidu.com/link?url=wMhpZHqKQpBuV7DmkFr1YNJpGo0WcFjpnjLYXEaCgTl36y1xC5YTEYMP-g4VlcYT0EyajAWtXRo_hV3fD19UDNLhb0rdcJfb5nbkfdFVq

¹⁰譚汝為著：《詩歌修辭句法與鑒賞》，澳門語言學會出版，2003年9月第一版，頁123。

者。余雖不敏，不敢自亞於昔人。然捧心效顰，不自知醜，蓋有之矣。而寓意於言之所樂，則雖賢不肖抑何異哉。今取其言之足以寄吾意者，而為之歌，知所以自樂耳，子何哂焉。”

從此序中可以看出，周生原先對於創作櫟括詞是不理解的，所以持否定態度，認為劉學箕完全有能力自己創作，何必“綴輯古人之詞章”，而劉學箕則認為櫟括詞是“寓意於言之所樂”，“取其言之足以寄吾意者，而為之歌，知所以自樂耳”，是以創作櫟括詞作為一種精神寄託，可以達到與古人合一的精神境界，從中得到樂趣的，這種樂趣是自己創作所不能代替的。劉學箕此序對於研究櫟括詞非常重要，因為它提供了詞人創作櫟括詞的心理與價值取向¹¹。

陳文忠教授：“讓經典為我們抒情，請古人為我們唱歌。¹²”

(九) 評論：

劉淮序稱其筆力豪放，詩摩香山之壘，詞拍稼軒之肩。今觀集中諸詞，魄力雖少遜辛棄疾，然如其《和棄疾金縷詞韻述懷》一首，悲壯激烈，忠孝之氣，奕奕紙上，不愧為劉之子孫。雖置之稼軒集中，殆不能辨。淮所論者不誣。至其詩雖大體出白居易，而氣味頗薄。歌行則往往放筆縱橫，時露奇崛。或傷於稍快稍粗，與居易又別一格。淮以為抗衡居易，則似尚未能矣¹³。

其詩大致宗白居易，但氣味較白居易薄，且傷於稍快稍粗的氣格；其詞極似辛棄疾詞，筆力豪放、悲壯激烈，但魄力稍遜於辛棄疾，且多用櫟括體的詞風¹⁴。

我認為整首詞語句通暢自然，內容上下涵接，表面上是描寫漁夫釣魚一事，實際上是作者借此事來表達自己追求孔顏之樂，安身立命的生活態度，對於隨心所欲，淡泊平實的生活的崇尚，我更欣賞作者不過分追求物慾，視功名、富貴如塵土的高尚情操。另外，雖然劉學箕的詞多用櫟括體，但在借他人的作品時，亦不忘抒發自己的感情及讚揚他們的作品，且劉學箕更虛心學習別人，指出自己的不才，況且在南宋以前的優秀作品實太多，既然自己沒才能寫出堪比前人的作品，而抒發的感情又相同，那倒不如借助讚賞他們的作品，來抒發自己的感情，達到與古人合一的精神境界，從中得到樂趣，豈不是一舉兩得。雖然劉學箕未能青出於藍，但寫詩寫詞不一定是為了得到別人的讚賞認同，可能只是純粹的想表達此時此刻的心情罷了，就像現在的人寫日誌一樣的道理。

(十) 資料來源：

網址：

漢典(<http://www.zdic.net/>)

粵音韻彙(<http://humanum.arts.cuhk.edu.hk/Lexis/Canton/>)

¹¹中國百科網 http://www.chinabaike.com/article/316/wenxue/2007/20071123677971_5.html

¹²陳文忠三千年文學史,百年人生情懷詠歎史(<http://www.docin.com/p-692384235.html>)

¹³中文百科在線 <http://www.zwbk.org/MyLemmaShow.aspx?zh=zh-tw&lid=182913>

¹⁴王小珍：宋代崇安五夫里劉氏家族及其文學研究，《福建師範大學王小珍博士論文》，出版年 2007 年 4 月 1 日。

中文百科在線(<http://www.zwbk.org/MyLemmaShow.aspx?zh=zh-tw&lid=182913>)

陳文忠三千年文學史，百年人生情懷詠歎史

(<http://www.docin.com/p-692384235.html>)

中國百科網：

(http://www.chinabaike.com/article/316/wenxue/2007/20071123677971_5.html)

粵語審音配詞字庫(<http://humanum.arts.cuhk.edu.hk/Lexis/lexi-can/>)

參考書籍：

唐圭璋主編：《唐宋词鑒賞辭典》，江蘇古籍出版 1986 年 12 月第一版。

鄧子勉：《宋金元詞話全編》，鳳凰出版社， 2008 年 12 月第一版。

凌善著：《歷代白話詞選》，上海大東書局印行，1924 年 3 月第二版。

譚汝為著：《詩歌修辭句法與鑒賞》，澳門語言學會出版，2003 年 9 月第一版。

參考論文：

王小珍：宋代崇安五夫里劉氏家族及其文學研究，《福建師範大學王小珍博士論文》，出版年 2007 年 4 月 1 日。

